



Le dantesque à l'épreuve de la rétroversion

La traduction en ancien français de *L'Enfer* par Littré

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Dantesque. Sur les traces du modèle](#)

Auteur : Corbellari (Alain)

Résumé : Parmi les très nombreuses traductions françaises de *L'Enfer* de Dante, la plus étonnante est sans doute celle d'Émile Littré. Le grand lexicographe, admirateur de toujours de la langue médiévale, a en effet publié au soir de sa vie une traduction de la seule première partie de la *Commedia*... en français du XIII^e siècle. L'usage de cette langue historiquement légèrement antérieure à l'italien de Dante n'est pas sans provoquer des effets de sens et de style extrêmement troublants.

Pages : 17 à 28

Collection : [Rencontres](#), n° 406

Série : Civilisation médiévale, n° 35

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406090267

ISBN : 978-2-406-09026-7

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09026-7.p.0017

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 02/06/2019

Langue : Français

Mots-clés : Émile Littré, traduction, *Enfer*, Moyen Âge, ancien français

[Afficher en ligne](#)